



- | | |
|--|--|
| 1 Peter-Sigmayr-Gedenkkapelle
Cappella commemorativa, Monument | Kalkofen
Caminetto per calcare, Lime oven |
| 2 Peter-Sigmayr-Denkmal
Monumento, Memorial Chapel | Golfübungsplatz
Campo da golf, Golf practice course |
| 3 Arzt
Medico, Doctor | Freischwimmbad
Piscina aperta, Public swimming pool |
| 4 Kongresshaus
Casa dei Congressi, Congress House | Tennisplätze
Campi da tennis, Tennis courts |
| 5 Peststöckl
Ceppo commemorativo, "Pestilence" Wayside Shrine | Fußballplatz
Campo di calcio, Soccer ground |
| 6 Polizei
Polizia, Police | Reitstall
Maneggio, Riding stables |
| 7 Postamt
Ufficio postale, Post Office | Schwefelbad
Bagni sulfurei, Sulphur bath |
| 8 Zahnarzt
Dentista, Dentist | Kinderspielplatz
Parco giochi, Children's playground |
| 9 Kinderarzt
Medico pediatrico, Paediatrician | Radverleih
Noleggio bicicletta, Bike rental |
| 10 Startplatz Nature.Fitness.Park
Punto di partenza, Start | Tankstelle
Distributore, Petrol station |
| | Information
Informazione, Information |
| | Apotheke
Farmacia, Pharmacy |
| | Parkplatz
Parcheggio, Car park |
| | Bank
Banca, Bank |
| | WC
WC, WC |
| | Einfahrt verboten
vietato l'accesso, No entry for vehicular traffic |
| | Pustertaler Radweg
Ciclabile Val Pusteria, Pusteria cycle path |
| | Panorama Radweg
Ciclabile Panorama, Panorama cycle path |

Olang I+II
geöffnet/ aperto/ open
14/07 - 16/09/2012
NEW!

NEW!

Grillstelle
Posto per grigliate

NATURE.FITNESS.PARK
KRONPLATZ-DOLOMITI
Startplatz Punto di partenza

GEISELSBERG
SORAFURCIA

OBEROLANZ
VALDAORA DI SOPRA

NIDEROLANZ
VALDAORA DI SOTTO

MITTEROLANZ
VALDAORA DI MEZZO

Bad Berfa: Anake Via Boaga di Perrella

Eislaufplatz
Campo di pattinaggio

nach Salla / Welsberg
per Salla / Monguelfo

nach Toblach
per Dobbiaco

nach Bruneck
per Brunico

nach Antiholz
per Anterselva

nach Reschbach / Bruneck
per Reschbach / Brunico



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

A B C D E F G H I J K L M N

13

17

15

14

16

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26



Olang / Valdaora Führer*Guida*Guide

www.olang.info

GESCHÄFTE • NEGOZI • SHOPS

Betriebe Esercizio Shop	Nr. No.	Adresse Indirizzo Address	(+39 0474)
Lebensmittel – Alimentari - Grocery			
Bäckerei/ Panificio/ Bakery Trenker	1	Piazza Peter Sigmayr Platz 1	497324
Despar Agstner Spezialitäten/ Specialità/ Specialities	2	Via Perthalerstr. 7	496511
Kaufhaus/ Alimentari/ Grocery Engl	3	Piazza Sigmayr Piazza 18	496228
Metzgerei/ Macelleria/ Butcher Mair	4	Piazza Floriani Platz 1	496216
Metzgerei/ Macelleria/ Butcher Pörnbacher	5	Via Perthalerstr. 12	496435

Sport			
Sport Corones	6	Piazza Floriani Platz 6	496660
Sport Sagmeister	7	Krempe 1	496535
Sportverleih/ Noleggio Sport/ Sports Hire Rent a Sport	8	Piazza Floriani Platz 15	498038

Bekleidung – Abbigliamento - Clothing			
Botique 7 days	9	Krempe	498526
IX trend & fashion	10	Piazza Floriani Platz 8	496206
Ledermode/ Pelletteria/ Leather Herbert	11	Piazza Floriani Platz 15	498001
Schuhe/ Calzature/ Shoes Mutschlechner	12	Piazza Sigmayr Platz 1b	498333

Werkstatt/ Officina/ Garage & Taxi			
Auto Sepp officina	13	Via Bahnhofstr.	496097
Garage Grüner officina	14	Via Industriezone	335 5959660
Q8 Tankstelle/ benzinaio	15	Via Bahnhofstr.	0474 496259
Taxi Helmi			335 6953200
Taxi Holzer Josef			348 7279509

Sonstige – Altri - Other			
Apotheke/ Farmacia/ Pharmacy	16	Krempe	496566
Bank/ Banca/ Bank Raiffeisenkasse	17	Via Bahnhofsstr. 2	496485
Bank/ Banca/ Bank Sparkasse	18	Piazza Peter Sigmayr	496590
Baumschule/ Vivaio/ Tree Nursery Obojes	19	Via Bahnhofsstr. 6	496184
Damensalon/ Salone donna/ Hair Salon Sarah	20	Via Geiselsbergerstr. 7	496501
Goldschmied/ Orafo/ Goldsmith M&E	21	Piazza Floriani Platz 15	496760
Geschenkewelt/ Mondo Regali/ Gift Shop	22	Krempe	497225
Herrensalon/ Salone uomo/ Barber Shop Toni	23	Piazza Floriani Platz 15	496670
Holzschnitzer/ Scultore in legno/ Woodcutter Bachmann	24	Piazza Floriani Platz 17	498448
Raumausstatter/ Arredamenti/ interior designer Appenbichler	25	Via Dorfstr. 7	498361
Reiterhof Tharerhof Maneggio	26	Via Brechelweg	348 4731492
Reiterhof Tolderhof Maneggio	27	Rodelbahnweg	498451

Tourist Board Olang - Valdaora
Piazza Floriani Platz 19
I - 39030 Olang - Valdaora (BZ)
www.olang.info - info@olang.com
Tel. +39 0474 496277

Facebook.com/ValPusteria

@SkibergNr1 (de) @plancorones (it)



Peter Sigmayr

Gedenkkapelle
Cappella commemorativa
Memorial chapel

1



Peter Sigmayr

Denkmal - Schützenleutnant Peter Sigmayr
wird am 14.01.1810 als Rebell hingerichtet
Monumento commemorativo - Il tenente
degli "Schützen" Peter Sigmayr viene
fucilato come
ribelle il 14/01/1810

2

Memorial - Lieutenant of the "Schützen" Peter Sigmayr
is executed on 14/01/1810 as a rebel



Kirchen Chiesa Churches

Pfarrkirche zum hl. Petrus und zur hl.
Agnes (Niederolang) gotischer Turm, die
Kirche wurde
1710 barockisiert, schöne Altarbilder
und Deckengemälde
St. Ägidius Kirche (Mitterolang)
aus dem Jahr 1138, bekanntes Altarbild

des Meisters Max Reichlich

Mariä Himmelfahrt Kirche (Oberolang) spätgotischer
Bau aus dem Jahre 1472, barockisiert, dann wiederum
regotisiert.

Kirche zum hl. Wolfgang (Geiselsberg) neugotische
Kirche

Parrocchiale di S. Pietro e S. Agnese (Valdaora di Sotto)
campanile gotico, la chiesa fu barocchizzata nel 1710,
belle pale d'altare e pitture sulla volta
Chiesa S. Egidio a Valdaora di Mezzo (Valdaora di Mezzo)
risalente al 1138, nota pala d'altare del maestro Max
Reichlich

Chiesa di Maria Assunta (Valdaora di Sopra) costruzione
tardo gotica del 1472, barocchizzata e quindi riportata
allo stile originale

Chiesa di S. Volfango (Sorafurcia) costruzione del primo
gotico

Parish church St. Peter and St. Agnes (Niederolang)
gothic tower

St. Ägidius church (Mitterolang) built 1138

Assumption of Mary church (Oberolang) late gothic
construction, built 1472

St. Wolfgang church (Geiselsberg) gothic revival
construction



Peststöckl

Ceppo commemorativo
Plague monument
Pest vom Jahre, peste dell'anno,
plague 1543

5



Nature.Fitness. 10
Park.Kronplatz.Dolomiti
Nordic Walking Parc - 275 km
Bikeways - 200 km



Schornsteig

Naturrundweg mit 4 Stationen
(Trockenwiese, Vogelstimmen,
Feuchtgebiet, Fichtenwald)
Sentiero Naturalistico con quattro
stazioni (prato secco, versi
d'uccelli, territorio umido, bosco di
abeti) Nature path with four stops (dry meadow,
bird calls, wetland, forest with special Norway

11



Freischwimmbad & 12
Tennisplätze
Piscina all'aperto & campi di
tennis/ Outdoor

swimmingpool & tennis courts
min. Wassertemperatur 25°C
Temperatura min. dell'acqua 25°C
min. 25°C water temperature



Bad Bergfall

Schwefelquelle/ Heilbad der alten
Römer - Bagni sulfurei/ piscina
termale degli antichi romani
Sulphur spring/ health spa of the old
romans

13



Kalkofen 14
Caminetto per calcare
Limekiln
restauriert/ restaurato/ restored



Alte Lippla Säge/ 15
Sega/ Swamill
Von/da/from 18Jh./secolo/century -
restauriert/ restaurato/ restored



Steinmeile/ sentiero 16
delle pietre/ Stone mile
Steine aus ganz Südtirol/ Pietre di
tutto l'Alto Adige/ Stones from all over Alto Adige



Kron Arc Adventure 17
3D Bogenparkour & Tierlehrpfad
Percorso arco 3D & percorso
didattico animali
3D arc parcour & animal educational
trail